



Entre Ossau et Balaïtous, par le chemin des fiancés



Une itinérance à travers le Parc National des Pyrénées et la vallée aragonaise de Tena, pour découvrir lacs et massifs pittoresques : Balaïtous, Telera, Pic du Midi d'Ossau...

7 jours - 6 nuits - 6 jours de marche

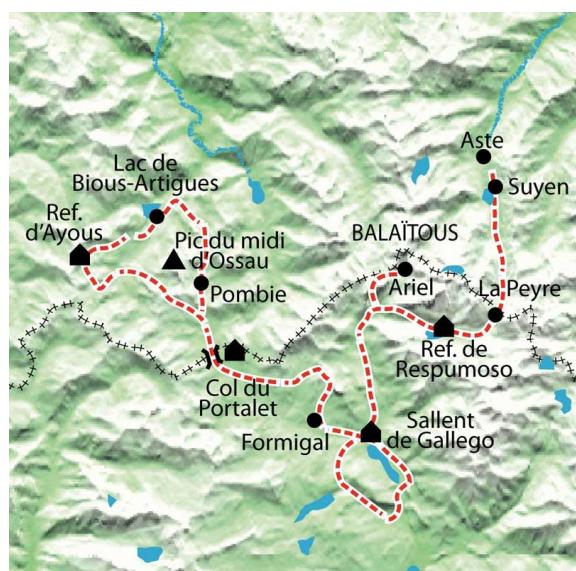
- Départ garanti à partir de
- Séjour itinérant
- Sans portage
- Liberté

Code voyage :
FP2OSTE



Les points forts

- le Parc National
- de nombreux lacs
- diversité des ambiances : massif granitiques / massifs calcaires, versant français/versant espagnol
- le tour de l'Ossau combiné à celui du Balaïtous



Avant votre départ, pensez à vérifier la validité de la fiche technique sur notre site web.

http://www.labalaguere.com/entre_ossau_balaitous_par_chemin_des_fiances.html

Jadis en Val d'Azun, le jeune fiancé franchissait le Col de la Peyre vers Sallent pour amener un sac de sel à sa belle-mère... Vous marcherez sur les traces de ces traditions séculaires puis rejoindrez la vallée d'Ossau par une traversée dans des massifs spectaculaires constellés de lacs, entre les cols granitiques d'altitude et les douces ondulations au pied des murailles calcaires. Une randonnée sauvage et magnifique, en itinérance entre Béarn, Bigorre et Aragon...

■ PROGRAMME

EN GUISE DE PRÉSENTATION

Le Val d'Azun :

Situé dans les Hautes Pyrénées, en amont d'Argelès-Gazost, le Val d'Azun a sa porte d'entrée au niveau du petit village d'Arras ; sur cette vallée adjacente à la vallée des gaves, les villages s'échelonnent entre 600 et 900 mètres d'altitude.

Excentré et peu visible si l'on ne prend pas soin d'emprunter la route du col du Soulor, le long de laquelle se situent la majorité des villages, le Val d'Azun a su rester préservé. La plupart des villages possèdent encore des maisons typiques, avec une certaine homogénéité architecturale. Des petits moulins à eau égayent certaines portions de randonnées, ainsi que les granges et bergeries, nombreuses, qui sont disséminées dans les estives et les vertes pâties entourées de bosquets.

Les forêts, hêtraies sapinières, abritent une faune riche ; chevreuils, sangliers, grand tétras, pic noir, martre... peuplent les lieux. Cette zone de moyenne montagne, dominée tout de même par le remarquable pic du Gabizos (2692 mètres), est au cœur de la zone périphérique du Parc National des Pyrénées. La flore, particulièrement riche, offre au printemps et au début de l'été, un fantastique spectacle multicolore, aux senteurs remarquables. Le Desman des Pyrénées, caractéristique de la chaîne, est présent dans nombre de torrents.

Plus au nord, en s'approchant de la chaîne centrale, on pénètre dans le Parc National des Pyrénées. La forêt fait petit à petit place aux pins à crochets épargnés dans les estives, où l'on peut observer isards, marmottes, et plus discrets, lagopèdes alpin, hermines... Vautours fauves, gypaètes barbus, aigle royal, faucons crécerelle survolent aussi le secteur.

Plus haut, c'est le domaine de la haute montagne, où le granit et les glaciers du Balaïtous, le « 3000 » le plus occidental d'Europe, règnent en maître. Fier, sauvage et difficilement accessible, constitué de nombreux vallons et arêtes déchiquetées, le Balaïtous, du haut de ses 3144 mètres, est le point culminant de la vallée. Véritable havre de paix à la nature préservée, le val d'Azun, vous l'avez deviné, est un paradis pour la randonnée, idéal pour prendre un grand bol d'air pur ou découvrir la montagne. Que ce soit dans les petits villages à l'architecture préservée ou dans les coins de forêt et de montagne sauvages, mille et un trésors sont à découvrir.

La Vallée de Tena :

La très belle Vallée de Tena, d'orientation générale S-N, est la haute vallée du Rio Gallego et elle débouche au Col du Pourtalet. Elle est donc située juste derrière la vallée d'Ossau et le Val d'Azun.

Elle est absolument remarquable par la variété et la qualité de ses paysages. En effet, elle est dominée par d'imposants sommets (Pics d'Enfer, Arriel, la sierra de Tendenera et la Pena Telera), aux allures tantôt pyramidales, tantôt sous forme d'immenses murailles calcaires ou gréseuses, semblables aux rocheuses canadiennes ou encore aux Dolomites ; elle présente en outre, entre 1500 et 2000m, deux imposants plateaux d'altitude, que l'on pourrait qualifier d'« Altiplano », et qui lui confère une surprenante allure andine. Le secteur de Baños de Panticosa, station thermale aux eaux sulfureuses située à 1650 m d'altitude (accessible toute l'année), est riche en lacs d'altitude (une bonne vingtaine) et en hauts sommets granitiques.

En effet, les Pics d'Enfer et de Garmo Negro, à plus de 3000 m, dominent directement le village de plus de 1400 m, et l'écrasent véritablement de leur masse colossale. Le cadre est absolument unique. Bien entendu, la randonnée est le prétexte idéal pour aller découvrir les beautés et la diversité de la vallée ; non loin des lacs et des pins à crochet, vous surprendrez peut-être une harde d'isards. Les rapaces, nombreux, survolent les environs, en quête de proies ou de charognes.

La Vallée d'Ossau:

En vallée d'Ossau, la présence humaine est attestée dès la fin de la dernière ère glaciaire. Au-delà des vicissitudes de l'histoire, une forte identité culturelle s'y affirme. Occupée par les Basques, puis dominée par les Romains, repoussant l'invasion normande au IXème siècle, la vallée voit ses droits garantis dès 1221 dans les Fors d'Ossau. Béarnaise dès l'an mil, elle devient française en 1620 sous le règne de Louis XIII et perd ses priviléges dans la nuit du 4 août 1789. « Sire, nos biens et nos vies sont à vous, disposez-en selon votre bon vouloir. Quant aux piliers, ils sont à Dieu, demandez-les lui ! ». C'est à peu près en ces termes que les jurats ossalois répondirent à la demande pressante d'Henri de Navarre, nouveau roi de France, qui sollicitait pour son château de Fontainebleau les pilastres de marbre de l'église de Bielle issus de la villa gallo-romaine. Cette formule certainement patinée par le temps éclaire assez bien l'un des traits essentiels

l'affirmation d'une certaine indépendance face aux pouvoirs institués !

Les accords de paix au col de la Peyre Saint Martin :

Le col était le point de passage des échanges entre les vallées française et espagnole. De l'Espagne venait la laine, des fruits, de l'huile et du sel. Quant aux Français, ils passaient la frontière - qui n'en était pas encore une - chargés de tissus, de pois, ou menant les bêtes aux foires.

Durant des siècles, les bergers venaient transhumer et piller le bétail de l'autre versant, ce qui a donné lieu à des épopées guerrières. Mais lassés de ces pratiques belliqueuses, les habitants des deux vallées sont parvenus à un traité de paix en 1544, négociée autour de la Pierre Saint Martin. Celle-ci aurait été remplacée en 1862 par la borne frontière 312. Source : <http://www.patrimoines-lourdes-gavarnie.fr/> Les Lies et Passeries étaient des traités établis entre vallées espagnoles et françaises. A la fin du Moyen Age les provinces situées au nord et au sud des Pyrénées furent souvent réunies par le jeu des alliances, des mariages et des héritages des familles princières. Mais les vallées pyrénéennes avaient à résoudre des problèmes de voisinage liés surtout à l'activité pastorale des habitants des deux côtés de la chaîne de Pyrénées.

Les Lies et Passeries, souvent verbales, définissaient les limites et des droits d'usage (des pâturages, des sources, des forêts). C'était des traités de paix intervalléens, négociés souvent après d'homériques combats pour la possession de telle ou telle montagne. Des bornes étaient dressées pour indiquer les limites : les « Pierres ou Peyre Saint Martin », rappelant que cet illustre saint, qui avait si bien su partager son manteau d'un coup d'épée, pouvait aussi partager la montagne.

Les Lies et Passeries prescrivaient aussi une entraide inter valléenne en cas de famine ou de disette grave. Chaque année, tantôt au Nord, tantôt au Sud, les valléens se retrouvaient et réglaien à l'amiable les litiges récents. La réunion se tenait alternativement au Nord ou au Sud et se terminait par un banquet. Les Lies et Passeries sont maintenant rangées au chapitre du folklore, bien que quelques troupeaux franchissent encore la frontière pour valoriser au mieux les estives. On voit certains jours de juillet des troupeaux importants traverser les cols comme celui de la Bernatoire donnant accès aux Oulettes d'Ossoue. Source : <http://www.mountainpeople.org/fr/actualites/>

La course des fiancés:

Le mariage dans nos zones de montagne n'est pas une affaire à prendre à la légère. Il en va de l'avenir économique des deux familles. Les parents de la jeune fille menaient une enquête tant pour s'assurer du bon état du bétail du promis que pour savoir s'il n'y a pas une quelconque tare dans cette belle famille. En Haut-Lavedan, à Arrens Marsous, la famille de la fiancée demandait au futur gendre de prouver sa bonne santé physique et son endurance, le travail à la ferme nécessitant une certaine force. Aussi demandaient-ils au futur époux d'aller à pied à Sallent de Gallego de l'autre côté de la frontière et de ramener à la maison un sac de sel dans la journée. Cette tradition perdure car certains ont eu l'idée de faire revivre cette marche rebaptisée « course des fiancés » avec la participation des populations des deux villages de Arrens et Sallent, de chaque côté de la frontière. Elles se retrouvent au col de la Peyre St Martin pour encourager les coureurs et lire symboliquement le

pacte de concorde rappelant ceux signés jadis entre les bergers des deux vallées. Source : <http://www.patrimoines-lourdes-gavarnie.fr/>

JOUR 1

Du Val d'Azun, par le **Chemin des Fiancés**, superbe traversée en Espagne. Nuit au **refuge de Respomuso**, à côté d'un lac sous le Pic Balaïtous.

Temps de marche : 5h. Dénivelé : + 850m / - 200m.

JOUR 2

Par les **lacs d'Arriel** sous l'imposant Pic Palas, ou par la tranquille vallée du **rio Aguas Limpias** descente à **Sallent de Gàllego**.

Temps de marche : 5h30. Dénivelé : + 200m / - 1000m.

JOUR 3

Le spectaculaire "Camino de los Forzados" nous mène vers le Lac de Escarra sous la dolomitique Telera. Nuit à Sallent.

Temps de marche : 5h. Dénivelé : + 800m / - 800m.

JOUR 4

Sous les falaises calcaires, ascension de la montagne de El Forato et descente vers le Portalet.

Temps de marche : 5h. Dénivelé : + 800m / - 300m.

JOUR 5

Au pied du géant **Pic du Midi d'Ossau**, passage vers les lacs entourant le **refuge d'Ayous**, dans un site hors pair.

Temps de marche : 5h. Dénivelé : + 850m / - 650m.

JOUR 6

La cerise sur le gâteau : en passant par **Bious Artigues et Pombie**, le tour complet de cet ancien volcan ! Transfert à Arrens.

Temps de marche : 6h30. Dénivelé : + 800m / - 1000m.

JOUR 7

Fin du séjour.

Des éléments indépendants de notre volonté (météo, niveau du groupe, aléa logistique, divers...) peuvent amener notre équipe à modifier le programme. Nous demeurerons attentifs à votre satisfaction mais votre sécurité sera systématiquement privilégiée.

À Sallent de Gàllego a été inauguré récemment le SPA Aguas Limpias ; c'est l'occasion d'une séance de détente après la rando. Profitez-en !

■ INFOS PRATIQUES

DATES DE PROGRAMMATION

A votre convenance entre 15 juin et 7 septembre.

RENDEZ-VOUS

A 9h à Arrens-Marsous. Possibilité de rendez-vous en gare de Lourdes avec supplément.

FIN DU SÉJOUR

Fin de séjour à Arrens-Marsous après le petit-déjeuner.

ACCÈS AU LIEU DE RV

En train : arrivée à la gare de Lourdes, bus SNCF pour Argelès-Gazost. Informations au n° 36 35. Puis taxi jusqu'à Arrens Marsous.

En voiture : autoroute A64 depuis Bordeaux ou Toulouse : Sortie N12 : Tarbes Ouest. Prenez ensuite la RN21 direction Lourdes - aéroport jusqu'à Lourdes. Suivez la direction Argelès Gazost - Gavarnie et empruntez ensuite la voie rapide jusqu'à Argelès Gazost. D'Argelès, suivez la D918 jusqu'à Arrens Marsous. Carte Michelin N 85.

En avion : aéroport de Tarbes-Ossun-Lourdes puis taxi jusqu'à la gare SNCF de Lourdes puis voir « accès train » ou continuer en taxi.

PARKING

Plusieurs possibilités de parking dans le village.

SI VOUS DESIREZ ARRIVER LA VEILLE OU RESTER APRES LE SEJOUR :

Adresse d'hébergement à proximité du point de rendez-vous :

- Hôtel Restaurant Le Tech à Arrens-Marsous, Tel : 05 62 97 01 60.

NIVEAU

Randonnées entre 5 et 6h de marche et 400 à 800 m de dénivelé sur sentier facile.

PORTAGE

Vous ne porterez que vos affaires de la journée ; vos bagages seront transportés en véhicule par nos soins sauf aux hébergements des J1 et J5 (duvet inutile).

HÉBERGEMENT

3 nuits en hôtel, 1 nuit en gîte en chambre double, 2 nuits en refuge de montagne (Respomuso, refuge moderne, douches, eau chaude ; Ayous, pas de douche mais le lac est tout près).

REPAS

Les repas de midi ne sont pas compris dans le tarif. Par endroits, vous pouvez vous-même confectionner les pique-niques ou bien les commander la veille pour le lendemain auprès de vos hôtes (paiement sur place).

DÉPLACEMENTS

En fonction des effectifs, les transferts sont effectués en bus, minibus ou taxis.

LE PRIX COMPREND

6 nuits en demi-pension, les transferts de bagages (sauf J1 et J5), les transferts au début et à la fin de la randonnée, 1 carnet de voyage avec carte et un topo-guide pour 1 à 4 participants.

LE PRIX NE COMPREND PAS

Les boissons, les repas du midi, les éventuelles séances de SPA à Sallent, les frais d'inscription et l'assurance.

FORMALITÉS

Carte d'identité ou passeport en cours de validité ; évitez les cartes d'identité ayant une date de fin de validité dépassée. N'oubliez pas dans votre sac à dos, le contrat d'assistance-rapatriement.

Au minimum 15 jours avant votre départ, demandez à la sécurité sociale une carte européenne ou une attestation européenne valable 3 mois afin d'éviter l'avance obligatoire de frais médicaux.

Si vous vous déplacez en véhicule en Espagne, sont obligatoires sous peine d'amende : gilet fluorescent + 2 triangles de signalisation.

CONTENUPOCHETTE VOYAGE

Dans le mois précédent le départ et après réception du solde de votre séjour, nous vous enverrons une pochette voyage comprenant tous les documents nécessaires à la réalisation de votre randonnée : une fiche pratique détaillant le déroulement de votre séjour (horaires de rendez-vous, transferts, contacts et adresses des hébergements...) un topo-guide détaillant votre itinéraire et le plus souvent complété d'informations culturelles, naturalistes etc., cartes (parfois intégrées au topo-guide), ainsi que les documents contractuels (facture, contrat d'assurance) et des étiquettes pour vos bagages. Sur certains séjours ou à certaines périodes, nous pouvons être contraints d'expédier votre pochette à l'hébergement du premier jour ; nous vous en informerons aussi tôt que possible.

■ ÉQUIPEMENT

CONSEILS POUR LE CHOIX DE VOTRE ÉQUIPEMENT

Pour le haut du corps : quelle que soit la région ou la saison, le principe des 3 couches respirantes (Tee-shirts - pull ou veste chaude - surveste imperméable/coupe-vent) permet de répondre à la plupart des situations.

Opter pour des vêtements qui sèchent rapidement -fibres synthétiques- et proscrire le coton (séchage trop lent => inconfortable). La laine est une fibre naturelle qui possède aussi d'excellentes qualités et qui, grâce aux nouveaux procédés de fabrication, connaît un retour en force dans la confection des vêtements Outdoor.

Pensez à vous couvrir avant d'avoir froid, mais surtout à vous découvrir avant d'avoir trop chaud : la sueur est l'ennemi du randonneur -surtout en hiver- car elle humidifie les vêtements qui sont rapidement glacés. Proscrire les anoraks, qui peuvent transformer une agréable randonnée en véritable calvaire !

Pour le bas du corps : shorts et pantalons en toile solide, en matière synthétique, permettent aussi un séchage rapide et procurent donc plus de confort.

Apportez un soin particulier au choix des chaussettes : prenez des chaussettes de randonnée, renforcées (solidité) et à coutures plates (pour éviter les ampoules). En hiver, choisissez des chaussettes chaudes. Dans ce domaine aussi, proscrire le coton.

LES BAGAGES

Pour votre séjour, prévoyez :

- 1 sac de voyage par personne (ou valise à roulette). Ne prenez pas un bagage trop volumineux afin d'éviter des soucis d'encombrement du bus ou d'organisation logistique. Sur les séjours itinérants ou semi-itinérants, limitez également le poids à 10-12 kgs, car l'accès malaisé à certains hébergements pourrait compromettre la livraison des bagages.
Evitez absolument d'y laisser des objets fragiles et/ou de valeur.
- 1 sac à dos de 35-40 litres environ, avec ceinture ventrale et un dos bien aéré pour votre confort

LES VÉTEMENTS

- 1 chapeau, ou casquette, ou foulard
- 1 bonnet, ou bandeau en polaire et/ou un tour de cou
- 1 paire de gants chauds
- des tee-shirts en matière respirante à manches courtes (1 tous les 2-3 jours) et 1 ou 2 à manches longues
- 1 veste chaude type polaire (voire déperlante type "softshell") ou type "primaloft" (chaud et compressible)
- 1 veste coupe-vent imperméable et respirante type "gore-tex" avec capuche
- 1 pantalon de trekking solide et déperlant
- 1 short ou short 3/4, confortable et solide
- des sous-vêtements
- 1 maillot de bain et 1 serviette qui sèche rapidement (facultatif en vue d'éventuelles baignades)
- des chaussettes de randonnée (au moins 1 paire tous les 2 jours) à bouclettes, en synthétique et/ou en laine

- 1 paire de chaussures de randonnée tenant bien la cheville et imperméables, à semelle type "Vibram". À éprouver impérativement avant votre séjour.
- 1 paire de guêtres (facultatif)
- des vêtements et chaussures confortables pour le soir

LE MATERIEL A EMPORTER

- 1 grand sac plastique à glisser dans votre sac à dos afin de protéger vos affaires des intempéries et/ou 1 sur-sac
- 1 pochette étanche avec : votre contrat d'assistance, vos papiers d'identité, carte vitale et tout autre document mentionné dans la rubrique formalités
- 1 protège-carte étanche (qui peut aussi servir de pochette étanche pour les documents mentionnés précédemment)
- 1 boussole
- 1 GPS (facultatif)
- 1 parapluie solide et léger (facultatif mais très utile en cas de pluie)
- 1 paire de bâtons (facultatif)
- 1 paire de lunettes de soleil de bonne qualité (protection niveau 3) couvrant bien les côtés + crème solaire avec un bon indice de protection et écran labial (le tout systématiquement dans le sac à dos)
- 1 gourde isotherme ou aluminium de 1,5 litre mini ou gourde souple type Platypus (déconseillée en hiver) ou une simple bouteille en plastique
- 1 petit thermos 50 cl (facultatif et surtout utile en hiver si vous souhaitez amener thé, café...)
- 1 gobelet plastique ou aluminium avec anse isolée
- 1 couteau de poche pliant (type Opinel)
- pour le pique-nique : couverts et 1 boîte plastique de 0,5 litre minimum type Tuperwear (utile si vous souhaitez emporter des salades pour votre pique-nique)
- nécessaire de toilette et 1 serviette qui sèche rapidement (privilégiez l'indispensable, les petites contenances, du savon écologique...)
- boules Quiès ou tampons Ear (contre les ronflements de voisinage ou autres nuisances sonores)
- 1 drap-sac dit aussi "sac à viande", pour nuit(s) en dortoir (gîte et/ou refuge)
- des mouchoirs
- du papier toilette
- 1 briquet (attention à ne pas provoquer d'incendie ; à n'utiliser qu'en cas de nécessité et avec un maximum de précautions)
- 1 frontale ou lampe de poche + couverture de survie : à mettre systématiquement dans le sac à dos, un retard imprévu suite à un incident peut subvenir même au cours d'une randonnée facile
- des lunettes de rechange (si vous portez des lunettes de vue)
- appareil photo, jumelles, matériel de peinture... (facultatif)

LA PHARMACIE

Prévenez vos compagnons de voyage de toute maladie, traitement ou autre allergie qui pourraient compliquer une prise en charge médicale en cas d'incident, ou tout malaise éventuel qui pourrait vous arriver en cours de randonnée

- vos médicaments habituels
- médicaments contre la douleur : paracétamol de préférence
- médicaments contre les troubles digestifs

- pastilles contre le mal de gorge
- bande adhésive élastique, type Elastoplaste en 5 ou 8 cm de large x 2,5 m.
- pansements type Steri-Strip
- jeux de pansements adhésifs + compresses désinfectantes
- double peau (type Compeed ou SOS ampoules)
- pince à épiler
- petits ciseaux
- vitamine C
- pince à échardes
- gel désinfectant utile pour se laver/désinfecter les mains (type "Stérilium gel")

AUTRES PRÉCISIONS

N'oubliez ni votre bonne humeur, ni votre curiosité !

■ EN SAVOIR PLUS...

CARTOGRAPHIE

- Carte au 1/25 000ème IGN TOP25 B16470T "Vignemale. Ossau. Arrens. Cauterêts".
- Carte au 1/25 000ème. Editorial Alpina, « Panticosa - Formigal».

BIBLIOGRAPHIE

«Victor Hugo aux Pyrénées, ou la randonnée d'un poète ». Ed. Randonnée Pyrénéennes.

ADRESSES UTILES

Asociación Turística Valle de Tena Tél. + 34 974 49 01 96 - Fax. + 34 974 49 02 54 Urb. Formigal 22640 Sallent de Gállego (Huesca).

■ ASSURANCES

Conformément à la réglementation de notre profession, La Balaguère est assurée en Responsabilité Civile Professionnelle. Cependant, chaque participant doit être titulaire d'une responsabilité civile individuelle ainsi que d'une garantie individuelle multirisque dans le but de se protéger des incidents ou accidents pouvant survenir avant ou pendant la randonnée ou le voyage.

Nous vous rappelons qu'une carte de crédit ne couvre en général que l'assistance rapatriement et pas l'annulation de votre voyage, et ce, à condition d'avoir utilisé cette carte pour payer l'intégralité du voyage.

Nous vous proposons 3 formules d'assurance au choix à souscrire au moment de l'inscription.

Forfait N°1 : assurance annulation simple à 2,5 %

Cette assurance permet le remboursement des sommes engagées (à l'exclusion des frais d'inscription et du coût de l'assurance) en cas d'**annulation** liée à l'une des causes ci-après : **accident grave, maladie ou décès** de l'assuré, de son conjoint ou de l'accompagnant, ainsi que de certains membres de leur famille.

Forfait N°2 : assurance annulation simple ET assistance/rapatriement à 3,7 %

Cette assurance permet, en plus des garanties décrites dans le forfait N°1,

- de profiter de prestations d'assistance en cas de maladie ou blessure au cours du voyage ainsi que la **prise en charge de votre rapatriement à votre domicile si nécessaire**.
- d'être remboursé au prorata temporis (hors frais de transport et avec un délai de carence) en cas d'**interruption de séjour** suite à un accident, au décès d'un proche ou à certains sinistres.

Forfait N°3 : forfait "super multi-risques" : 4,8 %

Cette assurance propose, en plus des garanties décrites dans les forfaits N°1 et N°2,

- une garantie annulation plus étendue avec le remboursement des sommes engagées (déduction faite d'une franchise) en cas d'**annulation pour toute cause justifiée** y compris le **départ impossible** lié à un cas de force majeure
- la prise en charge d'une partie des frais sur place en cas de **retour impossible** lié à un cas de force majeure
- un dédommagement (plafonné) pour **la perte, le vol ou la destruction de bagages**
- le paiement d'une indemnité pour un **retard de livraison de bagages** de plus de 48H

Vous recevrez avec la confirmation de votre inscription un extrait des conditions générales du contrat choisi. Veuillez le lire attentivement pour connaître les exclusions au contrat, les montants des franchises, les formalités de déclaration. Emportez ce document avec vous lors de votre voyage. La durée de validité de toutes les garanties correspond aux dates de voyage indiquées sur la facture et ne s'applique qu'aux prestations vendues. Pour les départs et les retours différés, nous consulter.

Attention : si vous souscrivez uniquement le contrat N° 1 (assurance annulation simple), cela signifie que vous possédez votre propre assurance assistance-rapatriement (liée notamment à certaines cartes de crédit). Nous vous conseillons de bien vérifier votre contrat et les garanties couvertes. Dans ce cas, nous vous demandons de nous indiquer lors de votre inscription le nom de votre compagnie et votre numéro de contrat. Mais sachez que vous assumerez, de ce fait, la responsabilité des risques encourus, notamment peut-être l'avance de certains frais.

Important : Si vous devez utiliser l'assistance en cours de voyage, vous devez impérativement obtenir l'accord préalable d'Europe Assistance avant de prendre toute initiative ou d'engager toute dépense en téléphonant au : 33 1 41 85 85 85 et en rappelant le n° de contrat . 58 662 860.

■ CERTIFICATION ATR

La Balaguère est membre fondateur d'ATR « **Agir pour un Tourisme Responsable** ».

La certification « **Vers un Tourisme Responsable** » nous a été décernée en **septembre 2009** par l'AFNOR certification.

À partir de valeurs communes basées sur le respect, la solidarité et la qualité, ATR a pour objectif d'harmoniser les pratiques professionnelles de ses membres. La certification impose de respecter des critères exigeants :

- promouvoir un tourisme qualitatif pour une découverte authentique et un développement durable des régions d'accueil;
- veiller au respect de la législation du pays en matière de tourisme et de sous-traitance;

- veiller à ce que les retombées économiques soient le plus justement réparties entre les acteurs de nos voyages et assurent une juste rémunération des services ;
- respecter et vous sensibiliser aux usages et différences culturelles des régions d'accueil;
- respecter l'environnement et le patrimoine culturel et naturel;
- vous informer de façon transparente et sincère sur les conditions de votre voyage.

Nous vous invitons à partager nos engagements en vous référant notamment à la charte éthique du voyageur qui se trouve dans votre dossier voyage et qui vous accompagnera dans cette démarche. Plus d'informations sur la certification ATR sur www.tourisme-responsable.org

■ CONTACTS

Si nous n'avons pas répondu à toutes vos questions,

- consultez notre site sur : www.labalaguere.com
- appelez-nous au : 05 62 97 46 46
- envoyez-nous un fax au : 05 62 97 43 01
- un e-mail : labalaguere@labalaguere.com
- ou encore, écrivez nous à : La Balaguère Route du Val d'Azun, BP3 F 65403 Arrens-Marsous cedex

EN CAS D'URGENCE ABSOLUE

Si vos proches doivent vous contacter pendant ce séjour, Faites appeler le 05 62 97 46 46, nous vous mettrons en relation.



CHAQUE PAS NOUS RAPPROCHE

